

INFOS  
NEWS  
INFORMAZIONE

Lundi 8 août



# ESTIVADES

RENCONTRES INTERNATIONALES THEATRE AMATEUR

CIFTA - 1988



## ESTIVADES - CIFTA 88 ! LANCEMENT REUSSI !

L'accueil officiel de la Province de Luxembourg et les discours de bienvenue des autorités marchois ont servi de rampe de lancement aux Rencontres. Le président de la Maison de la Culture, nouvellement promu, s'est notamment réjoui de l'impact de la ma-

nifestation sur le renom de la région.

Merci à tous!

Retenons le mot de Lucien Froidebise, honoré par le Président de l'AITA: "*On voit naître un enfant. L'enfant grandit, on le regarde grandir. et puis, l'enfant s'en va. Salut, gamin!*"

La composition et la mise en page de ce journal sont réalisées sur matériel **APPLE**  
Macintosh SE et Laser Writer II.

**SERIDATA** met ce matériel à notre disposition

SERIDATA 10, rue Porte Haute 5400 MARCHÉ 084 / 31 15 71

Manifestement, les Tchèques ont fait sensation, hier, avec "Boule de Suif". Malgré l'excellente impression transmise par ceux qui avaient vu le spectacle à Monaco, précédemment, personne ne s'attendait à une interprétation aussi endiablée de la nouvelle de Guy de Maupassant.

Certes, le spectacle est rôdé: il "tourne" depuis 1981. Certes, il est interprété par des comédiens au talent puissant et confirmé. Certes, la conception du théâtre amateur en Europe de l'Est diffère très sensiblement de la nôtre. Probable que son mode de financement est aussi très différent et que des aides sont très largement consenties aux comédiens afin qu'ils rendent compatibles leurs activités professionnelles et les temps consacrés à leurs prestations de comédiens. N'empêche, ils demeurent des amateurs et ils ont bien dû à un moment donné apprendre à faire ce qu'ils savent jouer sur une scène. Et, diable! ils le font drôlement bien.

Que cela ne décourage personne! On cherche les remèdes au mal qui cerne notre théâtre. Un ministre doit, paraît-il, passer par ici cette semaine...

## PROGRAMME

lundi 8 août / 20h.

Les COMPAGNONS DE LA ROELLE de Villers-lès-Nancy (FRANCE) présentent "Un papillon jaune appelé Sphinx" de Christian PALUSTRAN.

*Il s'agit en fait ici d'une correspondance entre un (ou une) élève et son professeur, une correspondance qui devient vite sentimentale, sinon tragique.*

*Mise en place d'une mystification, analyse des rapports "amoureux", péripéties dramatiques font de cette correspondance un véritable texte de théâtre dont la "clé" au sens propre et au sens figuré surprendra.*

*Toute correspondance est une duperie, un jeu avec les mots, le temps, l'imaginaire (le sien propre et celui de l'autre), un dérapage plus ou moins contrôlé de la réalité vers le mensonge.*

Création à l'occasion des Estivades-CIFTA 88.

Mise en scène de Patrick SCHOENSTEIN

Avec Noëlle MAHAULT  
Valérie PERRIN  
Paule JACOB  
Jean-Yves ELIEN

Régie son et lumières: Bruno GASPERINI et Frédéric FOURDIN



(photo Hocus Focus)

Créée en 1975 sous le nom de "Compagnons de la Roëlle", la Compagnie entend consacrer son action à l'animation d'un lieu théâtral permanent, situé à Villers-lès-Nancy : le Caveau de la Roëlle.

Attachée fondamentalement à un statut amateur, adhérente à la Fédération nationale des compagnies de théâtre et d'animation, la Compagnie met sur pied, dès sa création, une structure particulière dispensant une formation théâtrale et réunissant des comédiens non professionnels aguerris, encadrés par un personnel permanent (administration, mise en scène et régie).

La Compagnie réalise jusqu'à cinq spectacles par an, choisis dans le théâtre de répertoire et le théâtre contemporain français et étranger. Elle porte une attention particulière à la création d'œuvres inédites de jeunes auteurs.

Depuis 1981, la Compagnie participe à nombreux concours et manifestations nationales ou internationales.

En outre, la Compagnie mène une action permanente d'initiation à l'art dramatique en milieu scolaire et invite au Caveau de la Roëlle des spectacles de théâtre et de chanson française.

Depuis 1985, elle organise - tous les deux ans - pour le compte de la FNCTA, en avril, un important FESTIVAL NATIONAL DE CAFE-THEATRE.

## COLLOQUE

Premier échange: dimanche 7 août 17h.

A la demande de la compagnie tchécoslovaque, certaines précisions sont apportées sur le déroulement des Estivades.

Lucien Froidebise précise la manière dont le thème est choisi par les auteurs et insiste sur la différence entre les "Estivades" et un festival. Dans le cas des Estivades, le thème est imposé; il doit être respecté. Avant d'effectuer le choix du thème de la clé, le CIFTA a reçu de la part des pays participants, 37 propositions parmi lesquelles les Fédérations ont retenu le thème proposé aux auteurs.

Soixante pièces ont été écrites dans les différents pays. Un échange de ces textes est souhaité au sein du CIFTA.

## DIMANCHE MATIN / AMBIANCE

"Mais qu'est-ce qu'on va leur proposer à ces Estivadiers? C'est qu'ils sont nombreux et qu'ils aiment s'amuser... Qu'à cela ne tienne! tout sera prévu.

- commande de soleil (on nous le disait que l'organisation était parfaite!)

- on invite: l'Harmonie communale de Marche au grand complet et toujours assoiffée ...;

les "Grosses Biesses" colorés et préposés aux confettis (avez-vous reçu votre part?);

les "Gugusses", costauds, musclés et bâchés pour faire sauter les petites filles bien haut;

les petits danseurs de "La Plovinète", ils montreront à tous comme l'on danse bien sur le parvis;

les Dentellières de Marche pour le savoir-faire traditionnel (c'était pas cousu de fil blanc!);

et puis quelques spécialités gourmandes préparées par les gens de la Jeune Chambre économique.

Une jolie petite place, fraîchement aménagée en zone piétonne, la Fontaine du Sonneur et une bonne réserve de bière, et hop! le tour est joué.

SYMPA L'AMBIANCE A MARCHE!

Le **dicton du week-end** proposé par Lucien:

Si tu veux marcher  
marche au pas!  
Sinon pas de repas!

As-tu bien déjeuné, Lucien?

## A propos du spectacle "Boule de Suif"

Suite à une question, le metteur en scène explique qu'il a choisi la couleur rose en se référant aux conditions dans lesquelles il a découvert le texte de Maupassant. Encore enfant, la lecture de cette nouvelle lui était interdite par sa mère; bravant l'interdiction, il se réfugiait sous des coussins de couleur rose pour dévorer l'histoire. Manifestement, le fait a poursuivi longtemps, car la même couleur a été utilisée pour d'autres mises en scène, notamment un *Cyrano de Bergerac* et un Shakespeare. Par ailleurs il a aussi voulu exploiter le mythe de la "vie en rose" associé bien souvent à l'image stéréotypée de la vie en France.

Sur le plan de la création -même de ce spectacle, le metteur en scène tchèque nous apprend que depuis 1981, année de la "première", trois générations de comédiens ont interprété la pièce dans 73 représentations.

*"Chacun, dit-il, peut faire du théâtre. Chacun de mes comédiens a une famille, un métier. Notre théâtre est un théâtre de nuit et du dimanche."* ■

## SERVICE MEDAILLES



Une paire de Molière

CA MARCHE!...

**Mardi 9 août**

de 10 à 12h., dans le quartier piétonnier:

Spectacle-animation "BOUTCHIC"

par le *Cirque du Trottoir*

... clown, jongleur, maison sur roulettes, ...

à 14h., au Casino

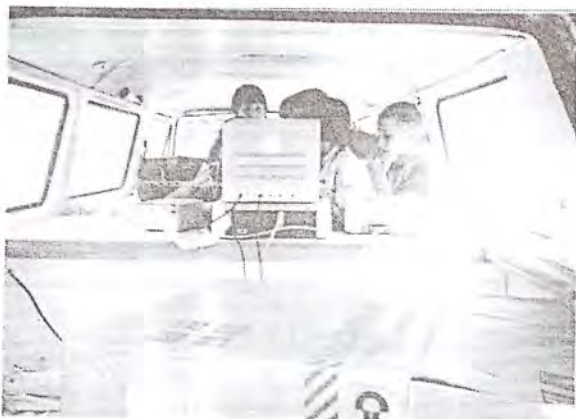
OFF

"MALAVISEE" de Emile HESBOIS

Création théâtrale du Centre Théâtral Luxembourgeois.

Un théâtre de cris, de violence, de murmures, de tendresse. Les convulsions et les déchirures de ceux qui habitent le hameau, de ceux qui veulent le perpétuer, de ceux qui veulent le quitter, de ceux qui passent, de ceux qui sont partis, de ceux qui l'ont écrit ...

*"Anna! Je suis revenu m'enterrer dans mon trou! Ici, rien n'a changé. Toujours la houe, le purin, les relents de pourriture."*



## EXPOSITIONS

### "MASQUES VENITIENS"

La Province de Luxembourg présente une exposition de masques vénitiens réalisés par **Italo LOCCHI**.

L'exposition est visible en permanence dans la passerelle qui mène à la Bibliothèque.

Italo LOCCHI, vénitien d'origine, vit en Belgique, dans la région marchoise, depuis environ trois ans. Véritable professionnel, il travaille au niveau international pour le monde du théâtre, mais aussi

### En permanence

Chaque jour, sur le parking du Centre culturel, "LE COLPORTEUR DE SAVOIR ET D'EXPRESSION"

Ateliers créatifs pour enfants: atelier-livre pour stimuler l'imagination, atelier-peinture pour favoriser l'expression spontanée, atelier-informatique pour être dans le coup et de son temps.

Après une semaine d'animation avec des enfants issus de milieux défavorisés, un groupe de professionnels et de passionnés décide, en 1986, de réitérer l'expérience dans la région. Ils équipent un car dans le but de voyager ainsi avec un atelier permanent et de rencontrer, près de chez eux, les enfants intéressés.

Trois groupes sont à la base de cette initiative originale: ATD.Quart-Monde, La Chenille et le Créan.



3 sections dans l'exposition:

- Carnaval de Venise et commedia dell'arte
- Commedia dell'arte et fêtes
- Masques fantastiques



sur commande, pour les particuliers.

Très attaché au développement de son art, il a fréquemment participé à des ateliers de formation en Italie. Aujourd'hui encore, il nourrit le projet d'un lieu de formation à la technique du masque en Belgique.

Pour vos photocopies et reproductions

PHOTOPLAN rue Porte Basse 18

## PHOTOPLAN

084/ 31 32 76